



Facultad de Educación

GRADO DE MAESTRO EN EDUCACIÓN PRIMARIA

CURSO 2013-2014

El e-PEL una herramienta para desarrollar las
competencias básicas en Lenguas
Extranjeras.

e-PEL a tool to develop basic skills in foreign
languages.

Autor: Mónica Zambrano Ponguillo

Director: Dr. Javier Barbero

Fecha: 30 de junio de 2014

VºBº DIRECTOR

VºBº AUT

Contenido

TEMA:	4
RESUMEN	4
INTRODUCCIÓN	4
REVISIÓN DE LA LITERATURA	5
SELECCIÓN Y JUSTIFICACIÓN DEL MÉTODO, TÉCNICAS Y DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN.	13
MÉTODO	13
PORTAFOLIO	14
e-PEL	17
Funciones del PEL	19
BIOGRAFÍA.....	20
DOSSIER	30
PASAPORTE	30
Generar un pdf	31
PROPUESTA DIDÁCTICA	31
ELABORACIÓN Y JUSTIFICACIÓN DEL PORTAFOLIO	31
1	32
1.1 Perfil profesional:	32
1.2 Tema	32
Ventajas del portafolio	32
Desventajas del portafolio	33
1.3 Objetivos formativos	33
2	34
2.1 Enumeración y descripción de competencias:	34
3	37
3.1 Relación de ítems o preguntas de la encuesta / cuestionario identificativo?.....	37
3.2 Composición de grupos de trabajo	38
4	38
4.1 Metodología y técnicas	38
4.2 Calendario o programa	40

4.3 Espacios.....	40
4.4 Recursos	40
4.5 Criterios de evaluación	41
5.....	41
5.1 Sesión a observar.....	41
5.2 Indicadores a observar	42
5.3 Escala a medida	44
5.4 Observaciones/anécdotas/ sugerencias de mejora.....	44
6.....	44
6.1 Título del tema sobre el que se presenta el ejemplo	44
6.2 Trabajo a entregar	44
RECURSOS.....	46
EVALUACIÓN	46
CONCLUSIONES	50
BIBLIOGRAFÍA.....	52
ANEXOS.....	57

TEMA:

El e-PEL una herramienta para desarrollar las competencias básicas en Lenguas Extranjeras

RESUMEN

Con el presente estudio pretendo visualizar las distintas aristas de las competencias básicas, y que, como un eje vertebrador logremos un aprendizaje significativo tanto así, se pueda apreciar el crecimiento personal y educativo del alumnado durante el aprendizaje de una Lengua Extranjera, investigando la actual situación de las políticas educativas de la Unión Europea, España y de la Comunidad Autónoma de Cantabria. Para esto quiero ofrecer la adaptabilidad de una herramienta como el portafolio demostrando que es un recurso aplicable a cualquier nivel educativo, y que favorece además en la interacción y autonomía de los participantes.

Palabras clave: Competencias básicas, lengua extranjera, portafolio, portafolio electrónico.

ABSTRACT:

With this study I intend to display the various edges of basic skills and, as a backbone we achieve significant learning so much that can be seen in the educational and personal growth of students. To this I offer adaptability, demonstrating that the portfolio is a resource applicable to any educational level, and also promotes interaction and autonomy of participants.

Key words: Basic skills, second language, portfolio, electronic portfolio.

INTRODUCCIÓN

Los grandes cambios que ocurren en la sociedad, esa llamada “modernidad líquida” Bauman (2002), tales como los tecnológicos, científicos y por supuesto los académicos como los parámetros utilizados por el Marco

Europeo de Referencia para la Lenguas, aquí es donde se expone que el Portafolio sea una herramienta para:

“Incluir no sólo cualquier reconocimiento oficial conseguido durante el aprendizaje de un idioma concreto, sino también un registro de experiencias más informales, relativas a contactos con otras lengua y culturas” (Consejo de Europa, 2001:173-174)

Distinguiendo los diversos niveles lingüísticos que permiten igualar criterios para la enseñanza-aprendizaje de la Lenguas para toda Europa en los que se señala el esfuerzo de los proyectos de trabajo en los que se ven implicados los Profesionales de Lenguas de Europa (Centro Virtual Cervantes, 2001), así como, el Proceso de Bolonia(2006) para la enseñanza superior, nos exigen buscar alternativas flexibles, adaptables de acuerdo a los tiempos que corren, en este caso de métodos de enseñanza para el aprendizaje de una segunda lengua como es el Inglés. Esto nos invita a investigar sobre la innovación de recursos y herramientas para desarrollar las competencias básicas de los estudiantes.

REVISIÓN DE LA LITERATURA

El sistema educativo español prevé en el Preámbulo de la Ley Orgánica de Educación, (BOE, 2006) entre otros, “el principio del esfuerzo que incluye al trabajo cooperativo de todos los miembros de la comunidad educativa, sumándose al esfuerzo de conseguir las metas planteados por la Unión Europea, para los años venideros.”

Además el apoyar el aprendizaje para toda la vida, que es un imprescindible que no solo le lleva a comprender contenidos académicos sino también a alcanzar las competencias básicas que le ayudaran a ser un ciudadano activo en la sociedad en la que se desarrolle capacitándolos para ser individuos preparados para seguir aprendiendo a lo largo de su vida estudiantil y profesional.

En el artículo 2 Fines, destaca una vez más, “la educación en la responsabilidad individual y en el merito y esfuerzo personal.” (BOE, 2006)

Por lo que con esta ley estamos fomentando la educación para el esfuerzo de los estudiantes, para que por ellos mismo puedan conseguir los objetivos planteados y vencer obstáculos que en la vida cotidiana suelen aparecer, reajustando, esos objetivos a las circunstancias, sin perder el rumbo, sin perder la meta.

La definición de lo que son las competencias básicas según El proyecto de la OCDE, denominado Definición y Selección de Competencias (DeSeCo), es la siguiente:

... la capacidad de responder a demandas complejas y llevar a cabo tareas diversas de forma adecuada. Supone una combinación de habilidades prácticas, conocimientos, motivación, valores éticos, actitudes, emociones y otros componentes sociales y de comportamiento que se movilizan conjuntamente para lograr una acción eficaz.

(Barbero, 2008)

La educación es uno de los pilares principales para el desarrollo de nuestra sociedad, por lo tanto ese cambio que buscamos en el alumnado lo lograremos, haciéndolos sentir seguros, tanto de su conocimiento como de su identidad, individuos con iniciativa, responsables, usuarios y usuarias de las nuevas tecnologías, ayudándolos a relacionarse con de manera armónica con los demás, siendo capaces de buscar información de manera autónoma, con un pensamiento crítico y reflexivo, capaces de interactuar y aportar a la sociedad en la que se desenvuelve.

Nanzhao (2006) afirma: “Las competencias pueden incluir atributos como la adaptabilidad a los cambios, el sentido de la responsabilidad, la confianza en sí mismos y la capacidad de contraer obligaciones, de comprometerse”.

Aquí exponemos las diferentes Competencias Básicas :

El Ministerio de Educación y Cultura por medio del Proyecto DeSeCo Definición y Selección de Competencias, destaca la creación de ocho competencias básicas para la enseñanza básica:

Competencia en comunicación lingüística

Competencia matemática

Competencia en el conocimiento y la interacción con el mundo físico

Tratamiento de la información y competencia digital

Competencia para aprender a aprender

Competencia social y ciudadana

Autonomía e iniciativa personal

Competencia cultural y artística.

(BOE Real Decreto 1513, 2006)

Estas competencias básicas coadyuvan a la cumplimentación de los elementos del currículo por lo tanto influyen de manera holística, contexto, habilidades y destrezas que se visionan en la acción educativa, repercutiendo en los resultados de la misma. Ángel Pérez Gómez destaca una serie de principios pedagógico que a continuación resumo:

En cuanto a los contenidos nuestra misión como maestros no es únicamente la de ser transmisores de conceptos y destrezas sino mas bien la de desarrollar las competencias básicas que serán utilizadas por los discentes a lo largo de toda la vida.

Visionando los objetivos, nuestra dedicación será, entre otras, la de enseñar a los estudiantes a reconstruir los esquemas mentales para hacerlos propios haciendo interpretaciones como resultado de su reflexión.

Los maestros tenemos que provocar un aprendizaje en los que los estudiantes se impliquen construyendo ese conocimiento, de una manera abierta, uno de los valores a destacar es la flexibilidad en los tiempos y los

espacios, ya que esto nos permite profundizar en temas de vital importancia para el alumnado, haciendo que esta nueva información sea significativa por el interés en lograr soluciones a problemas complejos y llegar a conclusiones sobre su realidad circundante.

Es importante ubicar a los estudiantes en situaciones de incertidumbre ya que esto incentiva y propicia a la búsqueda de diversas alternativas valorando y reconociendo las múltiples posibilidades de soluciones que se pueden aplicar en su vida diaria.

Logrando la metacognición, mejoraran su capacidad reflexiva, guiándolo en el análisis y la evaluación de su forma de pensar para así reformar su pensamiento individual.

Vamos a destacar habilidades como el dialogo, el debate y la discusión que son las que facilitaran el cumplimiento de metas grupales, con unos objetivos que propicien la implicación de todos los participantes, dando como resultado una cooperación entre iguales favoreciendo la interacción con sus compañeros y maestros.

El clima del aula debe aportar seguridad, para poder opinar, probar, errar, sin ser sancionados, subestimados o ser un motivo de burlas, apoyando sus ideas innovadoras, reconduciéndolas y organizándolas.

“La función del docente para el desarrollo de competencias puede concebirse como la tutorización del aprendizaje de los estudiantes lo que implica diseñar, planificar, organizar, estimular, acompañar, evaluar y reconducir sus procesos de aprendizaje”. (Perez Gómez, 2007)

Podemos observar la definición de las competencias básicas en comunicación lingüística como:

La habilidad para expresar e interpretar pensamientos, sentimientos y hechos tanto de forma oral como escrita (escuchar, hablar, leer, escribir), y para interactuar lingüísticamente de forma apropiada en

una amplia gama de contextos sociales y culturales, educación y formación, trabajo, hogar y ocio (Cantabria, 2008)

La competencia consiste en la siguiente composición, como son los conocimientos, destrezas y actitudes dependiendo del contexto en el que se actúa así se resume en el siguiente cuadro:

Marco para competencias clave en una sociedad del conocimiento.

Dominio	Comunicación en lenguas extranjeras
Definición de la competencia	La comunicación en lenguas extranjeras es la habilidad para comprender, expresar e interpretar pensamientos, sentimientos y hechos de forma tanto oral como escrita en una gama apropiada de contextos sociales –trabajo, hogar, ocio, educación y formación – en otras lenguas además de la materna y de la(s) lengua(s) de instrucción en el contexto escolar, de acuerdo con los propios deseos y necesidades
Conocimientos	<p>Conocimiento de vocabulario y gramática funcional, entonación y pronunciación.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conciencia de varios tipos de interacción verbal (por ejemplo cara a cara, conversaciones telefónicas, entrevistas, etc.) • Conocimiento de una gama apropiada de textos literarios y no literarios (por ejemplo, cuentos cortos, poemas, artículos de periódicos y revistas, páginas web, instrucciones, cartas, informes cortos, etc.) • Comprensión de las características principales de diversos estilos y registros en el lenguaje hablado y escrito (formal, informal, periodístico, coloquial, etc.) • Conciencia de convenciones sociales y aspectos culturales y de la variabilidad del lenguaje en diferentes áreas geográficas y ámbitos sociales y comunicativos.
Destrezas	<ul style="list-style-type: none"> • Habilidad para escuchar y comprender mensajes hablados en una gama apropiada de situaciones comunicativas (temas que resultan familiares, de interés personal o relativo a la vida cotidiana). • Habilidad para iniciar, mantener y concluir conversaciones acerca de temas que resultan familiares, de interés personal o relativo a la vida cotidiana. • Habilidad para leer y comprender textos escritos no especializados acerca de temas variados o, en algunos casos, textos especializados en un campo que resulte familiar, y habilidad para escribir diferentes tipos de textos con diversos fines en una amplia variedad de situaciones.

	<ul style="list-style-type: none"> • Uso apropiado de recursos (por ejemplo, apuntes, diagramas, mapas) para comprender o producir textos hablados o escritos (por ejemplo, conversaciones, instrucciones, entrevistas, discursos). • Habilidad para iniciar y mantener una variedad apropiada de actividades autónomas para el aprendizaje de una lengua
Actitudes	<ul style="list-style-type: none"> • Sensibilización hacia las diferencias culturales y resistencia a los estereotipos. • Interés y curiosidad por las lenguas en general (incluyendo lenguas colindantes, regionales, minoritarias y antiguas, lenguaje de signos, etc.) y por la comunicación intercultural.

Fuente:De Comisión Europea, 2004 “ *Competencias clave para un aprendizaje a lo largo de la vida Un marco de referencia europeo*”,(p. 11). Dirección General de Educación y Cultura.

Cuando señalamos este cuadro, pretendemos visualizar las diferencias de conceptualización entre **competencia**, conocimientos, destrezas y actitudes, cada concepto independiente, completo y diferente pero a su vez complementándose para dar fondo y forma a unas metas asequibles para conseguir el éxito en la Lenguas Extranjeras.

La Comunidad Autónoma de Cantabria se compromete a difundir, profundizar y extender las lenguas extranjeras y para esto facilita incorporar al currículo la inserción de Programas de Educación Bilingüe, a la Educación Primaria y a continuación detallo los objetivos:

- “La diversificación lingüística y cultural de Europa
 - la movilidad profesional
 - la cooperación entre estados/países
 - la participación en los programas educativos europeos
 - la intensificación de los intercambios escolares y universitarios”
- (Educantabria, www.educantabria.es, 2008.)

Sustenta además la idea de promover la tolerancia, el acatamiento de normas y la aceptación de los demás, como importantes principios que ayudaran a la convivencia social y democrática.

El desarrollo de las llamadas secciones bilingües o Programas de Educación Bilingüe se enmarca en el contexto de las directivas europeas en las que se recomienda a los Estados miembros enseñar dos idiomas de la Unión, además de la lengua nacional. El desarrollo de las secciones bilingües favorece el plurilingüismo y la diversidad cultural (Consejería de Educación núm 195, 2006)

También destacamos la suscripción a convenios entre el Ministerio de Educación y Ciencia y The British Council, donde en unos centros docentes concretos existen proyectos curriculares que entregan títulos académicos en los dos países en la Educación Obligatoria.

Para desarrollar esta iniciativa se proponen unos objetivos, compartiendo Currículo integrado, componente español y británico del currículo, obteniendo el título de Graduado de Educación Secundaria, así como el Certificate of Secondary Education, del sistema educativo británico, donde cursaron los estudios correspondientes.. (BOE núm 160, 2005)

Así también vemos que en la página web de Educantabria se dedica una página dentro de Planes-Lenguas Extranjera en especial refiriéndose a la Educación Primaria, indicando que la enseñanza de las Lengua extranjera (LE1 Inglés) en los estudiantes es parte del proceso educativo, que comienza en la Educación Infantil y que sigue formando parte del aprendizaje de la Educación Primaria y que este aprendizaje se dilata en el tiempo fortaleciendo, aumentando y formando parte de su parte de su vida personal. Todas estas acciones comunicativas siempre van a ser orientadas desde el Marco Común de Referencia Europeo de las Lenguas.

Con el objeto de reforzar el aprendizaje de la L1, se desarrollan en Cantabria **PEB** (Proyectos de Educación Bilingüe) en inglés en varios centros de Educación Infantil y Primaria. Asimismo, los centros que reúnan los requisitos para la implantación de la segunda lengua extranjera (LE2, Alemán o Francés) podrán hacerlo en el

tercer ciclo de la etapa (artículo 4. 3 del decreto 56/2007). Con el objetivo de facilitar el tránsito con la siguiente etapa, se establecen mecanismos de coordinación y adecuación conforme al currículo. (Educantabria, www.educantabria.es)

Como vemos existe un gran interés en la Comunidad Autónoma de Cantabria por afianzar una lengua extranjera en los contextos educativos, siendo determinante el desarrollo de las competencias, habilidades y destrezas del aprendiz hacia la meta de lograr el éxito desde un aspecto personal a los académicos. Como objetivo final es que se amplíe a toda la colectividad, tal y como se acopia en la Estrategia Europa 2020.

Todos estos proyectos están apoyados en programas denominados Programas de Aprendizaje Permanente (PAP), así tenemos, programas como Comenius para la Educación Infantil, Primaria y Secundaria, el Programa Erasmus para la Educación Superior destacando estancias en países extranjeros, el Programa Leonardo Da Vinci para la Formación Profesional o el Programa Gruntvig en la Educación para Adultos.

En un artículo del Diario Montañés de junio de este año destaca en el titular A los profesores no les gusta cómo se enseña inglés en Cantabria lo siguiente:

El mundo funciona en inglés

Vivimos en un mundo que funciona en inglés y, o estamos aislados y no hablamos inglés, o estamos en el mundo y hablamos inglés, ha destacado Julio Redondas, director de Comunicación de la citada editorial. Ha reconocido que cambiar el nivel de inglés de un país lleva "generaciones" y, precisamente, el 51% de los docentes encuestados asegura que los españoles tardaremos al menos quince años en estar a la misma altura que otros países europeos. (Puente, 2014)

El cambio que estamos dando en la inmersión lingüística inglesa es evidente, pero todavía falta hacer cambios estructurales para fomentar y aplicar estos estudios, innovando con métodos, herramientas y estrategias. Cabe recalcar que la formación permanente del Profesorado es vital para el desarrollo de las mismas.

En el mismo reportaje, se finaliza que un 77% de los profesores españoles piensan que los alumnos de Primaria están más capacitados en Inglés que algún político.

Como vemos, las bases de esta formación lingüística avanza, y este cambio lo vemos desde ya en los niños de Infantil y/o Primaria, a los cuales hay que seguir motivándoles a ser constantes en su formación y seguir enseñándoles el mundo para que sepan disfrutar del bienestar de sus competencias lingüísticas.

SELECCIÓN Y JUSTIFICACIÓN DEL MÉTODO, TÉCNICAS Y DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN.

MÉTODO

Hemos decidido realizar esta investigación con el método de la investigación acción participativa, ya que este método permite al alumnado desvelar distintos aspectos que podremos resumir como:

- a) Participar activamente durante el proceso de enseñanza-aprendizaje.
- b) Partir de su propio conocimiento.
- c) Transformar su experiencia como parte de su desarrollo académico-personal.
- d) Reflexionar sobre su propio aprendizaje, valorándose como potenciador en la búsqueda de los conocimientos autónomos.
- e) Organizar el conocimiento, fortaleciendo las debilidades y fomentando los puntos fuertes.
- f) Estimular la fijación de las metas a alcanzar y la autoevaluación juegan

un papel muy importante.

Por medio de este proyecto de investigación participativa intentamos visionar dos aspectos a los que pretendemos llegar:

- a) Involucrar activamente a los integrantes del contexto educativo como: alumnado, profesorado y Padres y Madres del Centro.
- b) Relacionar este Proyecto de Lengua Extranjera con otras asignaturas, globalizando los resultados.

HERRAMIENTA DE TRABAJO

PORTAFOLIO

Para este trabajo vamos a utilizar el Portafolio que tiene una importante trayectoria desde los años 90's, sobre todo en la educación universitaria de Estados Unidos y Gran Bretaña, pero que como veremos es de fácil adaptación a la educación primaria. El portafolio es impulsado por el Consejo de Europa como una herramienta potenciadora de las lenguas europeas que se basa en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

El portafolio es una recopilación de trabajos ejecutados por los alumnos y alumnas que han sido creados durante el curso escolar y esto les conlleva a una reflexión sobre su progreso o estancamiento.

En 2002, Delmastro, nos dice que es “una selección de los trabajos realizados por los alumnos a lo largo del curso que son utilizados para tratar de evaluar el desempeño estudiantil en término de progresos logrados en relación con el trabajo inicial”. (p.18).

En otra definición se conceptualiza al portafolio como:

Un portafolio didáctico es la historia documental estructurada de un conjunto (cuidadosamente seleccionado) de desempeños que han recibido preparación o tutoría, y adoptan la forma de muestras del

trabajo de un estudiante que solo alcanza realización plena en la escritura reflexiva, la deliberación y la conversación. (Lyons, 1999, p.18)

En la anterior cita además se recalca el desarrollo de destrezas como la reflexión, el debate o la sencillez de una conversación que resulte de un tema que provoque incertidumbre, y despierte el interés por compartir el conocimiento con los compañeros del aula.

According to our respondents, the primary purpose for using portfolio is to impact student learning. When specifically asked, "What is your purpose(s) for using portfolios?" our respondents were consistent with others in the field (Barton & Collins, 1993; Carroll, Potthoff, & Huber, 1996; Mokhtari, Yellin, Bull & Montgomery, 1996; Morin, 1995; Snyder, Lippincott, & Bower; Wade & Yarbrough, 1996; Wilcox, 1996; Wolf, 1989; Wolf & Siu-Runyan, 1996) and report using portfolio in teacher education programs for multiple purposes:

- Promoting student learning and development (96 percent);
- Encouraging student self-assessment and reflection (92 percent);
- Providing evidence for assessment and accountability (88 percent);
- (...)

Con una traducción propia, podemos identificar que los objetivos de diversos autores coinciden con los objetivos que nosotros planteamos para la elaboración del portafolio, como veremos más adelante, y estos son:

- Promover el aprendizaje de los estudiantes y el desarrollo (96 por ciento);
- Fomentar la auto-evaluación de los alumnos y la reflexión (92 por ciento);
- Proporcionar evidencia para la evaluación y la rendición de cuentas (88 por ciento);

- (...)

Otro elemento a destacar es la versatilidad del portafolio, lo que reafirmamos con la con las siguientes citas:

“No hay un único planteamiento en relación con los contenidos y el proceso de creación de un portafolio en un número determinado de fases” (Liaño, 2008)

Como vemos no solo se refiere a los contenidos o al mismo proceso en sí, en la cita siguiente también aplicamos la flexibilidad en el diseño creativo de cada estudiante para realizar su Portafolio destacando el potencial individual de cada estudiante.

“Portfolios are as varied as the children who create them and as the classrooms in which they are found.” (Leon, P., 2003)

“Los portafolio son tan variados como los niños que los crean y que las aulas en las que se encuentran” (Leon, P., 2003) Traducción propia.

Ya lo prevé el Consejo de Europa fomentando la heterogeneización en la elaboración del PEL con una condición: cualquier adaptación del Portafolio convendrá ser certificada por el Comité de Validación del Consejo de Europa, y una vez aprobada se podrá estampar el logotipo del Consejo de Europa.

“En España ya se han propuesto y se han experimentado cuatro modelos de portafolio adaptados a cuatro etapas educativas: infantil, primaria, secundaria y adultos” (Pitarch, 2005)

Tanto es así que podemos observar como las Comunidades Autónomas con su lingüística propia han adaptado modelos de e PEL y están a la espera de ser validados por el Consejo de Europa.

De la mano de González (2007,) se destacan los principales elementos del portafolio, con los cuales conseguiremos abordar y cumplimentar el

conocimiento académico de la lengua extranjera con las competencias básicas de los estudiantes.

CONTENIDOS Y ESTRUCTURA DE UN PORTAFOLIO DEL ESTUDIANTE.

- Fundamentación teórica (concepto, ventajas, desventajas, propósito)
- Objetivos (Generales y específicos)
- Competencias (Generales y específicas)
- Contenidos
- Metodología
- Actividades
- Calendario (TEMPORALIZACIÓN)
- Orientaciones para el profesor y los estudiantes
- Agrupamientos
- Plantillas para el desarrollo de actividades y reflexiones (cooperativas y autónomas)
- Criterios de evaluación y autoevaluación. (González, 2007)

e-PEL

Para cumplimentar este trabajo haremos uso del Portfolio Europeo de las Lenguas en formato electrónico (e-PEL) que es una carpeta individual el cual es promovido por el Consejo de Europa y donde están explícitos los objetivos del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas y es donde vamos a poder registrar lo que hemos aprendido de una lengua extranjera,

tanto las experiencias de dentro como las de fuera de la escuela, pudiendo reflexionar sobre ellas.

De las palabras de Cully (2001) cito:

The electronic portfolio incorporates today's into the process of assessment. The portfolio is no longer limited sequencing; non-linear capabilities are possible due to the advancements in the technology. The electronic portfolio helps to condense the materials into formats that are much more manageable like: CD-ROM's, disks, web sites, etc. If the portfolios are in an electronic format it also allows for easier updating and maintenance of the material.

Aquí vemos los múltiples formatos que guardan el portafolio creando materiales manejables de nuevas tecnologías como los CD'S, disquetes, sitios web, blogs, foros, etc., que ayudan a mantener actualizado el material de trabajo y que desarrollan la capacidad de investigación añadiendo la capacidad creativa del aprendiz.

Esta herramienta tiene como uno de sus objetivos el plurilingüismo, aumentando el interés y la ayuda con el aprendizaje de las lenguas así se reafirma esta idea con la siguiente cita:

“e-PEL son demostraciones de las capacidades del usuario y son herramientas para desarrollar la competencia comunicativa integral del sujeto, de modo que no es posible prescindir de ningún tipo de conocimiento lingüístico” (Cassany, 2006).

Podemos observar que el e-PEL consta de tres partes importantes:

- **Biografía:** aquí es donde vamos a describir nuestras experiencias en la lengua elegida, observando el progreso individual, para planificar cuales son las mejoras futuras que podemos hacer.
- **Dossier:** aquí vamos a organizar los trabajos personales,(proyectos,

grabaciones de audio, exposiciones, videos, etc.) así como también los certificados adquiridos.

- **Pasaporte:** aquí haremos los registros de nuestros progresos, mediante la autoevaluación, lo que nos permitirá reflexionar sobre ellos, y también podemos comentar las experiencias los cuales vamos a ir desvelándolos poco a poco, así comenzamos en primer lugar con lo siguiente:

En la página web, existen objetivos y autoevaluaciones para los estudiantes, que permitirán ver su desarrollo antes, durante y al finalizar el curso académico, para esto nos dirigiremos a la siguiente dirección: www.oapee.es/e-pel que es el sitio de donde extraeremos la información de cada una de las partes que conforman el e-PEL.

Hace alusión (Barberà E, 2006) a la composición de los portafolios electrónicos y ofrece la composición de los mismos en tres partes:

“Presentación del propietario; Evidencias (artefactos, reproducciones; producciones y avaladoras); Y Valoración (evaluación, autoevaluación)”.

En primer lugar nos invitan a crear un Usuario y Clave, una vez que tenemos nuestra identificación como usuarios, podemos comenzar a investigar lo que nos ofrece el e-PEL.

Funciones del PEL

Aquí nos describen como se desarrolla el trabajo con PEL destacando en primer lugar la **labor pedagógica** desde el momento en que favorece a los estudiantes a desarrollar su capacidad reflexiva y autoevaluativa y en segundo lugar la **labor informativa** ya que destaca de una manera concisa y representativa toda la información que se recopila en el Dossier.

Aquí y en todas la paginas se puede cambiar el idioma con el que se desea trabajar el Portfolio Europeo de las Lenguas en formato electrónico (e-PEL), aunque se recomienda hacerlo en la lengua materna para facilitar la reflexión y análisis del estudiante.

BIOGRAFÍA

Este a su vez se subdivide en

A) HISTORIAL LINGÜÍSTICO

Aquí en esta página se van guardando todas las acreditaciones que vas consiguiendo y van a quedar enlistadas en orden cronológico a su consecución, detallando el nombre del curso, tiempo de ejecución, fecha de la obtención.

De aquí en adelante en todas estas páginas web van a poder contestar a preguntas que nos ayudaran a hacer más eficaz nuestro aprendizaje, además de poder incluir nuestras reflexiones sobre el aprendizaje de la lengua escogida.

B) APRENDER A APRENDER: Influencia de las emociones.

En esta página existen preguntas que nos ayudan a reflexionar sobre nuestras emociones y la influencia que pudiesen tener en el aprendizaje. En todas ellas existe la opción de poner la fecha que luego se verán reflejadas en el PDF.

Para evitar que las emociones influyan negativamente en mi aprendizaje

- Intento mantener mi nivel de ansiedad bajo cuando utilizo la nueva lengua.

B) APRENDER A APRENDER: Reflexión y organización

Aquí podemos contestar a preguntas sobre el estilo de aprendizaje, para que se pueda modificar las conductas del aprendizaje mejorándolo con otras estrategias más adecuadas.

Para reflexionar sobre el aprendizaje y organizarme

- Determino lo que necesito aprender y me fijo objetivos en consonancia.

B) APRENDER A APRENDER: Aprender lo nuevo

Aquí nos sugieren ideas para practicar la lengua extranjera.

Para aprender lo nuevo

- Asocio lo nuevo que aprendo con lo que ya sé, sea en mi idioma o en otro.

B) APRENDER A APRENDER: Fijar lo aprendido

Aquí nos dan estrategias para fijar el conocimiento nuevo aprendido que no quiere decir memorizarlo sino más bien hacerlo de forma significativa.

Para fijar lo que he aprendido

- Practico con frecuencia, en nuevas situaciones, lo que he aprendido.

C) ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE

Aquí podemos ir anotando las **actividades** que se hacen en el aula y por cuenta propia, de acuerdo a las distintas destrezas: escuchar, leer, conversar, hablar y escribir. Por ejemplo aquí vemos que podemos anotar las actividades con las destrezas a desarrollar como es el **escuchar**, todas estas ideas son sugerentes para los estudiantes, pero que además se pueden añadir otras actividades que se reciben en el aula o como resultado de su propia iniciativa.

Por ejemplo:

- Mi profesor hablando en el idioma

Actividades de aprendizaje para desarrollar la destreza **lectora**, ejemplos:

- Artículos de periódicos y revistas

Aquí vemos otros ejemplos para realizar la competencia de **conversar**:

- Converso con los compañeros/as de clase

Desarrollaremos con estas actividades una destreza añadida como es la de favorecer el trabajo grupal, para lo cual podemos hacer las siguientes actividades:

Pida a los alumnos que formen parejas para practicar un breve monólogo (p. ej., A1 – Utilizo expresiones y frases sencillas para describir el lugar donde vivo y las personas que conozco). Marque un límite de tiempo para la actividad, p. ej. un minuto. Explique a los alumnos que uno de ellos se encargará de pronunciar el monólogo mientras que el otro interpretará el papel del profesor, controlando el tiempo y escuchando con atención para poder dar una reacción constructiva. A continuación los alumnos intercambiarán los papeles. (Little, 2003, p.32)

Aquí también se verifica la competencia para **hablar** y tenemos los siguientes ejemplos:

- Pregunto en clase utilizando la L2.

Además del ejemplo anterior se puede realizar una entrevista a un hablante nativo, dándonos guiones para la entrevista, favoreciendo los trabajos grupales, fomentando la comprensión de la utilidad que nos da el entender el lenguaje extranjero, y a su vez compartirlo con los demás compañeros de la clase.

El PEL subraya que el aprendizaje del idioma puede hacerse tanto dentro como fuera de las aulas. Hacer que sus alumnos puedan entrevistar a un nativo de la lengua extranjera en cuestión es una manera de ayudarles a comprender este sistema. Divida su clase en grupos de cuatro o cinco y asigne a cada grupo la tarea de compilar una lista de preguntas (en la lengua extranjera) para el entrevistado.

Cada grupo tendrá que enfocarlo de manera distinta, p. ej. un grupo podrá hacer preguntas sobre la infancia del entrevistado, otro preguntas sobre su vida laboral, un tercer grupo sobre las costumbres en el país del hablante nativo. Después de haber hecho las entrevistas, cada grupo podrá escribir un informe y compartir sus resultados con el resto del aula. (Little, 2003, p.33)

Y por ultimo podemos verificar si nuestra competencia para **escribir** mejora con los siguientes ejemplos:

- Relleno formularios y cuestionarios

D) DESCRIPTORES DE MOVILIDAD:

Aquí se recogen las reflexiones de las visitas a un país/región donde hayamos practicado la lengua. Tanto así, aquí se añade la experiencia/reflexión del viaje, el país o región visitado y la fecha del paseo.

E) DESCRIPTORES DE INTERCULTURALIDAD

Aquí podemos valorar/ reflexionar la competencia cultural que tenemos y las estrategias para mejorar esta competencia. Como siempre colocamos la fecha de nuestra meditación.

Y podemos contestar a las siguientes preguntas:

- Soy consciente de mi identidad cultural, de mis valores culturales

Además se pueden registrar otras experiencias referentes a las mismas, y de las que se quiere conversar con otras personas.

F) DESCRIPTORES DE PLURILINGÜISMO

Aquí nos hacen preguntas sobre el conocimiento que tenemos sobre otras lenguas, el interés que tenemos en ellas y lo que podemos hacer para mejorarlas., no nos olvidaremos de colocar la fecha.

- Estoy interesado por escuchar mi lengua hablada por personas con distinto acento

Existen diversos niveles para las diversas habilidades lingüísticas, en este caso Nivel A1 descriptores para detallar el progreso de las habilidades en la lengua extranjera tales como: escuchar, hablar, conversar, escribir, competencia lectora y estos se deben ir cumplimentando según se va incrementando el nivel de Inglés, con el nivel A2, B1 y siguientes.

G) TABLAS DE AUTOEVALUACIÓN

Con estos descriptores, lo que se pretende es que el estudiante se autoevalúe, con las preguntas que se les hace directamente, pues según como son respondidas las mismas, existe un baremo donde cada estudiante de forma individual va a poder reflexionar sobre su avance en la lengua, comprometiéndose a sí mismos a lograr los objetivos factibles. El sistema es el siguiente existen tres columnas para marcar, la primera columna corresponde a (Mis capacidades) los objetivos ya están conseguidos, la segunda columna (Aún no) o sea los objetivos se han realizado de manera parcial, y por último, la tercera columna (Mis objetivos) que es la meta que se desea alcanzar pero, que no se han conseguido. El máximo es del cien por cien del aprendizaje, pero con un 80 por ciento, se considera que se han alcanzado los objetivos. Este nivel conseguido quedara grabado en el Perfil de competencias Lingüísticas del Pasaporte.

Existen para todos los niveles desde el A1, al C2, aquí solo expondremos las tablas de autoevaluación del nivel A1, A2, y B1, que son las más comunes para hacer la autoevaluación del alumnado de educación primaria.

Y así se expone en el documento que publica el Ministerio de Educación y Deporte de una manera detallada destaca las competencias así como también como los niveles en los que se puede aprobar la lengua extranjera por la que se decida optar, manifestando además la pertenencia del Portafolio de

cada estudiante :

Las competencias a las que se refiere el Pasaporte de Lenguas son COMPRENDER (COMPRESIÓN AUDITIVA y COMPRESIÓN DE LECTURA), HABLAR (INTERACCIÓN ORAL y EXPRESIÓN ORAL), y ESCRIBIR; y los niveles que derivan del Marco común europeo del Consejo de Europa son USUARIO BÁSICO (A1: ACCESO y A2: PLATAFORMA), USUARIO INDEPENDIENTE (B1: UMBRAL y B2: AVANZADO), y USUARIO COMPETENTE (C1: DOMINIO OPERATIVO EFICAZ y C2: MAESTRÍA). Advierta que la inclusión de la autoevaluación en el pasaporte subraya el hecho que el PEL es propiedad del alumno individual y no de la institución o el organismo que lo otorga (Little, 2003)

**El portfolio europeo de las lenguas: guía para profesores y formadores de profesores David Little y Radka Perclová
Cuadro de autoevaluación (Consejo de Europa,2001:30)**

		A1	A2	B1
comprender	Comprensión auditiva	Reconozco palabras y expresiones muy básicas que se usan habitualmente, relativas a mí mismo, a mi familia y a mi entorno inmediato cuando se habla despacio y con claridad.	Comprendo frases y el vocabulario más habitual sobre temas de interés personal (información personal y familiar muy básica, compras, lugar de residencia, empleo). Soy capaz de captar la idea principal de avisos y mensajes breves, claros y sencillos.	Comprendo las ideas principales cuando el discurso es claro y normal y se tratan asuntos cotidianos que tienen lugar en el trabajo, en la escuela, durante el tiempo de ocio, etcétera. Comprendo la idea principal de muchos programas de radio o televisión que tratan temas actuales o asuntos de interés personal o profesional, cuando la articulación es relativamente lenta y clara.
	Comprensión de lectura	Comprendo palabras y nombres conocidos y frases muy sencillas; por ejemplo las que hay en letreros, carteles y catálogos.	Soy capaz de leer textos muy breves y sencillos. Sé encontrar información específica y predecible en escritos sencillos y cotidianos, como anuncios publicitarios, prospectos, menús y horarios, y comprendo cartas personales breves y sencillas	Comprendo textos redactados en una lengua de uso habitual y cotidiano o relacionado con el trabajo. Comprendo la descripción de acontecimientos, sentimientos y deseos en cartas personales.

hablar	Interacción oral	Puedo participar en una conversación de forma sencilla siempre que la otra persona esté dispuesta a repetir lo que ha dicho o a decirlo con otras palabras y a una velocidad más lenta, y me ayude a formular lo que intento decir. Planteo y contesto a preguntas sencillas sobre temas de necesidad inmediata o asuntos muy habituales	Puedo comunicarme en tareas sencillas y habituales que requieren un intercambio simple y directo de información sobre actividades y asuntos cotidianos. Soy capaz de realizar intercambios sociales muy breves, aunque, por lo general, no puedo comprender lo suficiente como para mantener la conversación por mí mismo.	Sé desenvolverme en casi todas las situaciones que se me presentan cuando viajo donde se habla esa lengua. Puedo participar espontáneamente en una conversación que trate temas cotidianos de interés personal o que sean pertinentes para la vida diaria (por ejemplo, familia, aficiones, trabajo, viajes y acontecimientos actuales).
	Expresión oral	Utilizo expresiones y frases sencillas para describir el lugar donde vivo y las personas a las que conozco.	Utilizo una serie de expresiones y frases para describir con términos sencillos a mi familia y a otras personas, mis condiciones de vida, mi origen educativo y mi trabajo actual, o el último que tuve.	Sé enlazar frases de forma sencilla con el fin de describir experiencias y hechos, mis sueños, esperanzas y ambiciones. Puedo explicar y justificar brevemente mis opiniones y proyectos. Sé narrar una historia o relato, la trama de un libro o película, y puedo describir mis reacciones
Escribir	Expresión escrita	Soy capaz de escribir postales cortas y sencillas; por ejemplo, para enviar felicitaciones. Sé rellenar formularios con datos personales; por ejemplo, mi nombre, mi nacionalidad y mi dirección en el formulario del registro de un hotel.	Soy capaz de escribir notas y mensajes breves y sencillos relativos a mis necesidades inmediatas. Puedo escribir cartas personales muy sencillas; por ejemplo, agradeciendo algo a alguien.	Soy capaz de escribir textos sencillos y bien enlazados sobre temas que me son conocidos o de interés personal. Puedo escribir cartas personales que describen experiencias e impresiones.

Hay varios autores que recalcan la importancia de la autoevaluación del e-PEL en el alumnado y uno de ellos dice:

El flujo de trabajo no es lineal, sino circular: el propietario analiza lo aprendido en cada nivel hasta este momento en base a los certificados y al trabajo almacenado en el Dossier, consulta las tablas de autoevaluación en la biografía y decide a partir de los descriptores y niveles del MCER, en que punto de su proceso de aprendizaje esta y a donde se propone llegar en un plazo de tiempo concreto y, a ser posible realista, para lo que puede contar con la ayuda del tutor. (Pitarch, 2007)

Por lo que coincidimos en afirmar que estas autoevaluaciones ayudan a la reflexión de su avance en la lengua, proponiéndose objetivos concretos y realistas con proyectos de futuro alcanzables.

Aquí podemos observar la lista de descriptores para **escuchar** con los que podemos ayudarnos a conocer con exactitud nuestro nivel de competencia, pudiendo reconocer palabras y expresiones básicas, relacionadas con la familia, a sí mismo y el contexto en el se está realizando las actividades.

Siempre que me hablen muy lento y claro y pueda pedir que me repitan lo dicho...

- Soy capaz de entender fórmulas de contacto social muy básicas como "Buenos días", "Adiós", "Gracias", "Perdone".

Aquí destacamos los descriptores para **leer** que nos ayudaran a percibir la magnitud de nuestros conocimientos, cuando comprendemos palabra y nombres que conocemos, traduciendo los letreros, carteles y folletos informativos.

Siempre que cuente con apoyo visual, pueda releer o utilizar un diccionario...

- Soy capaz de entender palabras y frases en los letreros más comunes; por ejemplo "Estación", "No aparcar", "Prohibido fumar", etc.

A continuación podemos observar el listado de descriptores para **conversar**,

y que permiten visionar el nivel alcanzado siempre que se pueda participar en una conversación, aunque la otra persona que interviene, repita lo que queremos decir, pero con otras palabras, y de forma lenta, ayudándonos a interpretar la finalidad de la intervención.

Siempre que pueda recurrir a los gestos o si mi interlocutor me ayuda a expresar lo que quiero decir...

- Soy capaz de utilizar las fórmulas de contacto social más comunes; por ejemplo, "Buenos días", "Adiós", "Gracias", "Perdone".

Aquí destaco los descriptores para **hablar** y de una forma resumida es la forma de utilizar expresiones y frases para describir cosas, personas, lugares, etc.

Aunque necesite apoyo gestual o haga muchas pausas para encontrar las expresiones adecuadas...

- Soy capaz de dar información personal (dirección, número de teléfono, nacionalidad, edad, familia, aficiones, etc.).

Y por último destaco los descriptores para **escribir**, que pretende proyectar las capacidades cuando somos capaces de escribir redacciones cortas y sencillas, pudiendo enviar felicitaciones y llenar formularios con los datos personales.

Aunque cometa errores...

- Soy capaz de rellenar un formulario con mis datos personales (ocupación, fecha de nacimiento, dirección, aficiones).

Planes de futuro

Aquí se van a redactar los planes de futuro que nos planteamos para la consecución de la lengua seleccionada, señalando fecha de inicio y fecha de probable del fin de nuestras metas.

DOSSIER

Esta carpeta permite la organización de los trabajos realizados, recopilándolos de una forma ordenada según la fecha de ejecución así como también los certificados obtenidos y que vamos a ir añadiendo.

Esta sección se divide en tres:

1.-Trabajos/ materiales Aquí vamos a ir recopilando trabajos entregados o expuestos, señalando la fecha y el título de las actividades realizadas.

2.-Experiencias. Aquí vamos a detallar los paseos, reuniones, películas, en la lengua extranjera que nos sirven de bagaje personal y académico

3.-Certificados.- Aquí es donde vamos a especificar los certificados académicos que acreditan el avance de nuestro aprendizaje, destacando el título y la fecha del certificado.

PASAPORTE

En el **Pasaporte de Lenguas** podemos apreciar de forma generalizada el avance de los logros, así como experiencias, cursos, y certificados obtenidos del idioma de nuestro interés.

Portfolios can become a window into the students' heads, a means for both staff and students to understand the educational process at the level of the individual learner. (Leon, 2003)

Los Portafolios pueden convertirse en una ventana dentro las cabezas de los estudiantes, un medio para que el personal y los estudiantes puedan comprender el proceso educativo a nivel de cada alumno. (Traducción propia).

Con esta cita lo que podemos resumir es que el alumnado es consciente de si su progreso es lento o rápido, logrando si desea integrar otras estrategias que le permitan desarrollar mejor sus capacidades.

Perfil de las competencias lingüísticas

Aquí existe una tabla con todos los niveles de las lenguas extranjera (A1, A2, B1, B2, C1 y C2) y está relacionado con el cuadro de autoevaluación por lo que va sombreando la parte que ya está terminada, de esta manera podemos observar los niveles que avanzamos y los niveles que nos falta por completar, así mismo observamos las diversas destrezas que vamos ampliando.

Este cuadro al igual que los otros resultados se puede guardar en formato pdf para poder imprimir.

Generar un pdf

Y por último realizaremos un archivo pdf que nos servirá para poder imprimir **todos** los trabajos realizados, donde se obtienen los archivos de las secuencias trabajadas y de los logros alcanzados, incluyendo: Pasaporte, Biografía y Dossier.(Organismo Autonomo Programas Educativos Europeos, 2001)

PROPUESTA DIDÁCTICA

ELABORACIÓN Y JUSTIFICACIÓN DEL PORTAFOLIO

Por todo lo que he detallado creemos que el e-PEL es un instrumento adecuado para incorporar a este trabajo ya que hace evidente las competencias, destrezas, avances, logros y esfuerzo de los estudiantes, permitiendo valorar el proceso de la enseñanza aprendizaje durante un periodo determinado

No solo contiene trabajos o proyectos, sino que también incluye la evaluación de profesor y las reflexiones del alumnado sobre sus logros.

Este trabajo se puede hacer de forma grupal o individual, lo que haremos será que los estudiantes lo hagan de forma individual, pero en grandes grupos de trabajo dentro del aula, esto me servirá a mí para observar a los estudiantes, en el desarrollo de sus destrezas, refuercen sus relaciones interpersonales, el apoyo entre iguales, autonomía, y responsabilidad.

1

1.1 Perfil profesional:

Este portafolio está diseñado para los profesionales: Maestros de Educación Primaria en un contexto de Sexto Curso con estudiantes de entre 11 y 12 años en la asignatura de Lengua Extranjera.

1.2 Tema

El tema a tratar será **“Leer un libro escrito en inglés”**: el libro será: “La llamada de la selva”, autor Jack London, para cumplimentar las destrezas también escucharemos la versión hablada en Inglés, además de otros textos y películas relacionadas

Ventajas del portafolio

El portafolio posee algunas ventajas sobre otras herramientas:

Al maestro:

- Muestra resultados del aprendizaje durante el uso del mismo.
- Ofrece la posibilidad de evaluación continua
- El desarrollo de las tareas propicia la interacción entre alumno, profesores, etc. favoreciendo la cooperación.

Al alumno

- Se comparte información de temas investigados.
- Fomenta la autonomía del estudiante con el encuentro de soluciones a sus problemas.
- Permite la comprobación de los logros obtenidos.
- La personalidad de cada estudiante queda patente en el portafolio, por lo que no hay dos portafolios iguales.
- Se adapta a las insuficiencias del estudiante, motivándolo a mejorar

Desventajas del portafolio

El portafolio como cualquier otra herramienta posee desventajas, que sabiéndolas controlar podremos solventarlas y transformarlas en positivo.

Al maestro

- Si no se establecen los tiempos de trabajo, puede generar cierto descontrol por parte de los estudiantes.
- No elimina otro tipo de evaluación.

Al alumno

- Puede ocasionar falta de seguridad, ya que al hacerlo solo, se piensa que no se está haciendo bien.
- La disciplina y la responsabilidad son dos grandes virtudes que pueden no estar bien afianzadas en el estudiante.

1.3 Objetivos formativos

Con este trabajo tengo como objetivos que los alumnos logren:

- 1) Comprender los aspectos positivos que tiene el aprender diversas lenguas que le permitan comunicarse en su vida académica y personal.
- 2) Favorecer el plurilingüismo abarcando las lenguas de las diversas comunidades autónomas, las lenguas de inmigrantes así como también de los países europeos.
- 3) Adquirir respeto, empatía por la diversidad cultural, la interacción cultural y la concordancia entre lengua y cultura.
- 4) Utilizar los diferentes medios de comunicación social, las tecnologías de la comunicación para exponer sus trabajos.
- 5) Participar cooperativamente, solucionando dificultades para realizar determinadas tareas.

- 6) Desarrollar la capacidad para hallar información, para analizar y resolver problemas.

Los objetivos a alcanzar para los docentes serán:

- 1) Visionar como un eje vertebrador la enseñanza de las lenguas y el plurilingüismo, compartiendo con otras lenguas que se impartan en el centro.
- 2) Orientar el cambio social y educativo a través del estudio de la acción diaria.
- 3) Acrecentar la cooperación entre los docentes del centro.
- 4) Fomentar la implementación del portafolio en contextos personales y exponerlas de forma natural.
- 5) Integrar las nuevas tecnologías en las actividades habituales.
- 6) Evaluar de forma continua, sistemática y global consiguiendo la participación equitativa de todos los miembros del grupo.

2

2.1 Enumeración y descripción de competencias:

Descripción de las competencias básicas:

ANEXO I

COMPETENCIAS BÁSICAS

La incorporación de competencias básicas al currículo permite poner el acento en aquellos aprendizajes que se consideran imprescindibles, desde un planteamiento integrador y orientado a la aplicación de los saberes adquiridos. De ahí su carácter básico. Son aquellas competencias que debe haber desarrollado un joven o una joven al finalizar la enseñanza obligatoria para poder lograr su realización personal, ejercer la ciudadanía activa, incorporarse a la vida adulta de manera satisfactoria y ser capaz de desarrollar un aprendizaje permanente a lo largo de la vida.

La inclusión de las competencias básicas en el currículo tiene varias finalidades. En primer lugar, integrar los diferentes aprendizajes, tanto los formales, incorporados a las diferentes áreas o materias, como los informales y no formales. En segundo lugar, permitir a todos los estudiantes integrar sus aprendizajes, ponerlos en relación

con distintos tipos de contenidos y utilizarlos de manera efectiva cuando les resulten necesarios en diferentes situaciones y contextos. Y, por último, orientar la enseñanza, al permitir identificar los contenidos y los criterios de evaluación que tienen carácter imprescindible y, en general, inspirar las distintas decisiones relativas al proceso de enseñanza y de aprendizaje.

Con las áreas y materias del currículo se pretende que todos los alumnos y las alumnas alcancen los objetivos educativos y, consecuentemente, también que adquieran las competencias básicas. Sin embargo, no existe una relación unívoca entre la enseñanza de determinadas áreas o materias y el desarrollo de ciertas competencias. Cada una de las áreas contribuye al desarrollo de diferentes competencias y, a su vez, cada una de las competencias básicas se alcanzará como consecuencia del trabajo en varias áreas o materias.

El trabajo en las áreas y materias del currículo para contribuir al desarrollo de las competencias básicas debe complementarse con diversas medidas organizativas y funcionales, imprescindibles para su desarrollo. Así, la organización y el funcionamiento de los centros y las aulas, la participación del alumnado, las normas de régimen interno, el uso de determinadas metodologías y recursos didácticos, o la concepción, organización y funcionamiento de la biblioteca escolar, entre otros aspectos, pueden favorecer o dificultar el desarrollo de competencias asociadas a la comunicación, el análisis del entorno físico, la creación, la convivencia y la ciudadanía, o la alfabetización digital. Igualmente, la acción tutorial permanente puede contribuir de modo determinante a la adquisición de competencias relacionadas con la regulación de los aprendizajes, el desarrollo emocional o las habilidades sociales. Por último, la planificación de las actividades complementarias y extraescolares puede reforzar el desarrollo del conjunto de las competencias básicas.

En el marco de la propuesta realizada por la Unión Europea, y de acuerdo con las consideraciones que se acaban de exponer, se han identificado ocho competencias básicas:

1. Competencia en comunicación lingüística
2. Competencia matemática

3. Competencia en el conocimiento y la interacción con el mundo físico
4. Tratamiento de la información y competencia digital
5. Competencia social y ciudadana
6. Competencia cultural y artística
7. Competencia para aprender a aprender
8. Autonomía e iniciativa personal

Y ya que nuestro portafolio está dirigido a trabajar la Lengua, pues nuestros objetivos serán a desarrollar la competencia en comunicación lingüística, sin dejar de lado las otras competencias.

1. COMPETENCIA EN COMUNICACIÓN LINGÜÍSTICA

Esta competencia se refiere a la utilización del lenguaje como instrumento de comunicación oral y escrita, de representación, interpretación y comprensión de la realidad, de construcción y comunicación del conocimiento y de organización y autorregulación del pensamiento, las emociones y la conducta.

Los conocimientos, destrezas y actitudes propios de esta competencia permiten expresar pensamientos, emociones, vivencias y opiniones, así como dialogar, formarse un juicio crítico y ético, generar ideas, estructurar el conocimiento, dar coherencia y cohesión al discurso y a las propias acciones y tareas, adoptar decisiones, y disfrutar escuchando, leyendo o expresándose de forma oral y escrita, todo lo cual contribuye además al desarrollo de la autoestima y de la confianza en sí mismo.

Comunicarse y conversar son acciones que suponen habilidades para establecer vínculos y relaciones constructivas con los demás y con el entorno, y acercarse a nuevas culturas, que adquieren consideración y respeto en la medida en que se conocen. Por ello, la competencia de comunicación lingüística está presente en la capacidad efectiva de convivir y de resolver conflictos.

Escuchar, exponer y dialogar implica ser consciente de los principales tipos de interacción verbal, ser progresivamente competente en la expresión y comprensión de los mensajes orales que se intercambian en situaciones comunicativas diversas y adaptar la comunicación al contexto. Supone también la utilización

activa y efectiva de códigos y habilidades lingüísticas y no lingüísticas y de las reglas propias del intercambio comunicativo en diferentes situaciones, para producir textos orales adecuados a cada situación de comunicación.

(...).

Comprender y saber comunicar son saberes prácticos que han de apoyarse en el conocimiento reflexivo sobre el funcionamiento del lenguaje y sus normas de uso, e implican la capacidad de tomar el lenguaje como objeto de observación y análisis. Expresar e interpretar diferentes tipos de discurso acordes a la situación comunicativa en diferentes contextos sociales y culturales, implica el conocimiento y aplicación efectiva de las reglas de funcionamiento del sistema de la lengua y de las estrategias necesarias para interactuar lingüísticamente de una manera adecuada.

Disponer de esta competencia conlleva tener conciencia de las convenciones sociales, de los valores y aspectos culturales y de la versatilidad del lenguaje en función del contexto y la intención comunicativa. Implica la capacidad empática de ponerse en el lugar de otras personas; de leer, escuchar, analizar y tener en cuenta opiniones distintas a la propia con sensibilidad y espíritu crítico; de expresar adecuadamente –en fondo y forma- las propias ideas y emociones, y de aceptar y realizar críticas con espíritu constructivo.

Con distinto nivel de dominio y formalización -especialmente en lengua escrita- esta competencia significa, en el caso de las lenguas extranjeras, poder comunicarse en algunas de ellas y, con ello, enriquecer las relaciones sociales y desenvolverse en contextos distintos al propio. Asimismo, se favorece el acceso a más y diversas fuentes de información, comunicación y aprendizaje.

En síntesis, el desarrollo de la competencia lingüística al final de la educación obligatoria comporta el dominio de la lengua oral y escrita en múltiples contextos, y el uso funcional de, al menos, una lengua extranjera. (Ciencia, Ministerio de Educación y, 2006)

3

3.1 Relación de ítems o preguntas de la encuesta / cuestionario identificativo?

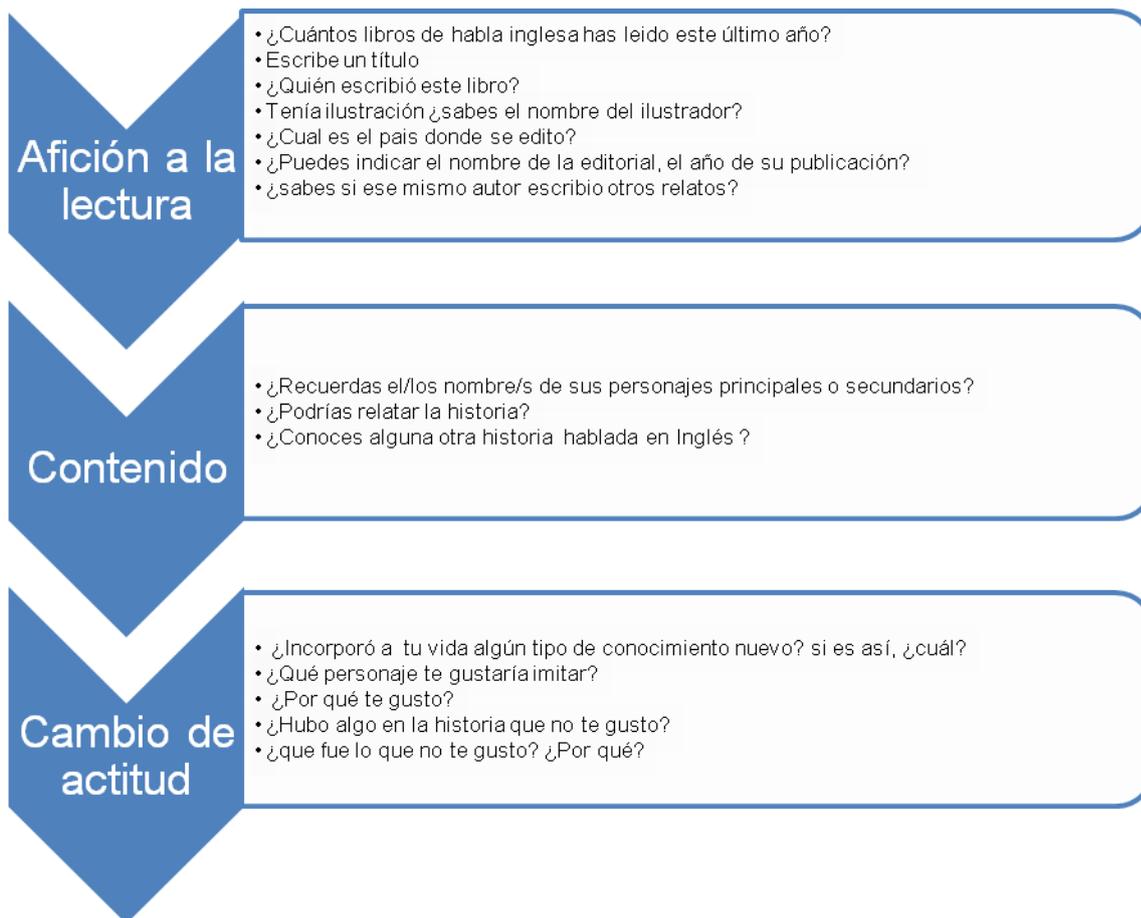


Tabla 1 Cuestionario

3.2 Composición de grupos de trabajo

El alumnado de sexto curso lo conforman doce estudiantes (6 chicas y 6 chicos) por lo cual, para iniciar el trabajo lo dividiremos en pequeños grupos de 3 alumnos, lo haremos de forma heterogénea aunque trataremos de agrupar por afinidades, pensando en que si se sienten con familiaridad podrán trabajar mejor con sus amigos más cercanos (esto facilitará futuras reuniones de trabajo en sus hogares o sitios comunes como la biblioteca) lo que dará como resultado 4 grupos de trabajo.

4

4.1 Metodología y técnicas

Propongo realizarlo con el Método de Aprendizaje Cooperativo ya que nos ayudará a desarrollar aprendizajes y significativos de manera cooperativa.

El objetivo de realizarlo con este método es que, este enfoque del trabajo en grupos pequeños exige que el logro de la metas de un participante este condicionado al logro de los demás.

“El aprendizaje cooperativo es una metodología de enseñanza y aprendizaje que vincula a los estudiantes de tal modo que ninguno de ellos podrá cumplir con la tarea a menos que todos lo consigan” como define a este método (Johnson, Johnson y Holubec, 1999).

La interdependencia positiva de cada integrante del grupo es importante por lo que se trabajará para y por el grupo: para conseguir la consecución de la tarea y por la transferencia de conocimientos de cada uno del grupo hacia los demás. El trabajo de los integrantes del grupo aúna esfuerzos, participando activamente para la consecución de la tarea final.

La interacción cara a cara es muy importante, de ahí que las relaciones sociales se afiancen, no solo en el ámbito del colegio, sino también en otros contextos como son sus hogares, biblioteca, etc.

Y por último la responsabilidad es compartida por todos los integrantes del grupo, por lo deberán estar bien organizados entre sí (aportando las investigaciones, lecturas, resúmenes individuales,) Dispuestos a reunirse de forma presencial o enviando sus trabajos individuales para así culminar el trabajo grupal.

- Modalidades

Investigación-acción teoría y práctica, en el que se fomenta la investigación participativa. Su objetivo es formar a las personas para que desarrollen su capacidad de reflexión crítica y les permita analizar su propio contexto y realidad cotidiana, y tomen sus propias decisiones sobre las acciones que más les conviene realizar para hacer frente a sus limitaciones o a las limitaciones de las situaciones en que se desenvuelven.

- Muestra

Utilizaremos el muestreo no probabilístico, que aunque no sirve para hacer generalizaciones, pues tendremos la certeza de que la muestra es representativa y así mismo utilizare la muestra intencional o de conveniencia ya que como maestra tengo acceso a los estudiantes y hacer el estudio en el contexto cotidiano.

- Técnicas de recogida de información

Análisis de Documentos y Producciones: Monografías, Resúmenes, Textos escritos, Producciones Orales, Informes de Investigación. Martínez (2013).

4.2 Calendario o programa

Está previsto trabajar a partir del segundo trimestre, durante la segunda quincena de enero del 13 al 30 de 2015, por lo que este trabajo lo haremos en 8 sesiones.

4.3 Espacios

El espacio será el cotidiano de los alumnos o sea el salón de clase, donde se hará la distribución de los cuatro grupos participantes, donde se reubicarán las mesas y las sillas para favorecer la comunicación entre iguales.

4.4 Recursos

Los recursos serán los habituales utilizados en el aula, por lo que haremos uso de:

- Libros de lectura de habla inglesa (Biblioteca de aula y del Centro)
- Folios
- Bolígrafos y lápices
- Pizarra digital.
- Ordenador.
- Tablet.

Aunque también queremos hacer énfasis en el uso de las nuevas tecnologías, en formatos que permiten tener actualizados o cambiar los contenidos de los archivos, estos pueden ser CD' ROM, pen, o enlaces web.

4.5 Criterios de evaluación

Siguiendo el Decreto 56/2007, de 10 de mayo, por el que se establece el currículo de la Educación Primaria en la Comunidad Autónoma de Cantabria, destaco los criterios de evaluación que corresponden al tercer ciclo de Educación Primaria, adaptándolos a los criterios que voy a desarrollar con las actividades de este portafolio.

- 1.-Participar en las situaciones de comunicación del aula, valorando la habilidad para iniciar, sostener y finalizar las intervenciones dando lugar a un trabajo participativo entre iguales.
- 2.-Expresar sus pensamiento de forma organizada y coherente, cuidando el léxico adecuado así como también el tono de voz, postura y gestos.
- 3.-Reconocer las ideas principales y secundarias, reconociendo la información de carácter espacial, temporal y de secuencia lógica.
- 4.-Narrar, explicar, resumir y exponer opiniones/resúmenes que permitan ver el progreso de su autonomía
- 5.-Expresar con precisión resúmenes analizados de textos propios tanto orales como escritos.
- 6.-Utilizare estrategia s para aprender a aprender , pidiendo aclaraciones, buscando informacion en diferentes soportes, utilizando diccionarios bilingues.
- 7.-Valorar el trabajo cooperativo como fortalecimiento de las habilidaes sociales y comunicativas, fomentando la interaccion de todos los esudiantes.

(Consejo de Gobierno, 2007)

5

5.1 Sesión a observar

La totalidad de las ocho sesiones serán observadas y controladas para profundizar en los resultados de las conductas, buscando una relación entre las variables a investigar.

5.2 Indicadores a observar

Entre otros indicadores a observar los más importantes serán los siguientes:

1. Preguntar a su compañero.
2. Coger apuntes.
3. Preguntar al profesor.
4. Interacción con el grupo.
5. Imágenes, enlaces, fotos, portada dentro del trabajo.
6. Utilización de gráficos, tablas, páginas numeradas.
7. Corrección y uso de la gramática, vocabulario,
8. Presentación del trabajo terminado.

Variables

		1.-Grado de interés del alumnado por aprender				
Grupos de trabajo	Variable	Grado de interés muy bajo	Grado de interés bajo	Grado de interés medio	Grado de interés medio alto	Grado de interés muy alto
	Nombre del alumno					
1	Alex					
	Ana					
	Carlos					
2	Diana					
	Javier					
	José					
3	Juan					
	Lara					
4	María					
	Matías					
	Michel					
	Sara					

2.- Colaboración entre iguales						
Grupos de trabajo	Variable	Grado de colaboración muy bajo	Grado de colaboración bajo	Grado de colaboración medio	Grado de colaboración medio alto	Grado de colaboración muy alto
	Nombre del alumno					
1	Alex					
	Ana					
	Carlos					
2	Diana					
	Javier					
	José					
3	Juan					
	Lara					
	María					
4	Matías					
	Michel					
	Sara					
3.- Culminación de la tarea						
Grupos de trabajo	Variable	Grado de culminación muy bajo	Grado de culminación bajo	Grado de culminación medio	Grado de culminación medio alto	Grado de culminación muy alto
	Nombre del alumno					
1	Alex					
	Ana					
	Carlos					
2	Diana					
	Javier					
	José					
3	Juan					
	Lara					
	María					
4	Matías					
	Michel					
	Sara					

Tabla 2 Variables

Estas plantillas de observación servirán de orientación para que cualquier persona pueda hacer la observación, donde no solo se limitara a marcar conductas observadas sino también a redactar las situaciones.

5.3 Escala a medida

Siguiendo a Martínez (2013), definiremos la escala de modo muy concreto y preciso para facilitar su observación, análisis y, en su caso, medición. Por ejemplo, para operativizar la variable “grado de interés del alumnado por aprender” se podría establecer las siguientes categorías y su definición numérica:

- 1) **Muy Bajo**: entre 0-1 episodios de interés en la observación académica,
- 2) **Bajo**: entre 2-3 episodios,
- 3) **Medio**: entre 4-5 episodios,
- 4) **Alto**: entre 6-7 episodios,
- 5) **Muy alto**: más de 7 episodios.

5.4 Observaciones/anécdotas/ sugerencias de mejora

6

6.1 Título del tema sobre el que se presenta el ejemplo

Leer el libro “La llamada de la selva” por Jack London, para las actividades de audición de Inglés utilizaremos la versión CD de Oxford.

6.2 Trabajo a entregar

La calificación del portafolio es un 10% de la nota final y consta de las siguientes partes.

En papel:

Todo el trabajo será entregado en formato pdf generado en el e-PEL, el cual será impreso en papel.

El e-PEL: La carpeta constará de la entrega de las actividades recogidas en el e-PEL y serán entregados el último día de trabajo.

Este deberá ser entregado de forma individual, convendrá ser entregado juntos a los trabajos de los otros integrantes del grupo, el cual incluirá la Portada (nombre del alumno, curso, asignatura, fecha de entrega)

Además incluirá

- 1) Los apuntes recogidos en clase.
- 2) Actividades con la lectura “La llamada de la selva”. Anexo 4
- 3) Otras historias leídas y recomendadas. Anexo 6
- 4) Las investigaciones realizadas en Internet, biblioteca, etc.,
- 5) Las viñetas secuenciadas. Anexo 5
- 6) Las rimas consideradas y analizadas.
- 7) Versiones traducidas de cuentos variados.
- 8) Opiniones y críticas realizadas durante la clase. Anexo 2 y 3
- 9) La rúbrica de evaluación. Anexo 1

En formato digital:

El mismo archivo guardado en pdf también deberán enviarlo al siguiente correo electrónico: monicazambrano@hotmail.com,

Serán informados de la calificación en siete días, teniendo la opción de mejorar la nota, corrigiendo el trabajo con las sugerencias dadas. Cada sesión/trabajo será escrito en folios diferenciados detallando la fecha.

Todas estas actividades, serán relacionadas con temas tan actuales como: Derechos de los animales (Maltrato a Buck, personaje principal de la historia) y también Derechos y Obligaciones de los ciudadanos (robos, homicidios, peleas, apuestas, etc.) resaltando valores como: la ciudadanía democrática y participativa.

RECURSOS

- Pizarra Digital y pizarra tradicional
- Fotocopias con lecturas de canciones y temas a tratar en clase
- Reproductor de CD.
- Diccionario on line
- Posters asociados a los temas a tratar.

EVALUACIÓN

La evaluación será sistemática, basada en la cumplimentación de las tareas y la interacción que se ha visto en clase, y siguiendo a Villalobos (2002) podemos sintetizar lo que pretendemos conquistar con el trabajo del Portafolio, resaltando las más acordes con nuestra planificación:

Evaluación a través del portafolio

- -Da al estudiante la oportunidad de demostrar sus puntos débiles y fuertes;
- -Provee al docente información rápida en el momento en que se requiera;
- -Es constante, lo cual provee múltiples oportunidades para la observación y la evaluación;
- -Evalúa tareas de lecto-escritura cotidianas realistas y significativas;
- -Estimula al niño a reflexionar (metacognición) acerca de su trabajo y sus conocimientos;
- -Promueve la conversación entre el docente y el estudiante y
- -Provee información al profesor sobre su actuación docente; sitúa al niño en el centro del proceso educativo.

(Villalobos, 2002, p 392)

Como ayuda a su autonomía en el aprendizaje, podemos dar sugerencias para elaborar actividades propias, reflexivas que conduzcan a un mejor aprovechamiento del tiempo, elaborando una planificación concienzuda para obtener mejores resultados que ayuden a aumentar la confianza en sí mismo. Así en palabras de (Little, 2003) comenta al respecto:

Antes de que sus alumnos hagan un examen, hable con ellos sobre lo que deben hacer para poder aprobar el examen. Haga que trabajen en grupos para planificar su trabajo, decidir las actividades apropiadas y determinar los criterios según los cuales su actuación será juzgada. Ayúdeles a relacionar sus objetivos de aprendizaje y actividades con los niveles comunes de referencia, las escalas ilustrativas y las tablas de descriptores para la autoevaluación (p 33)

RUBRICA DE EVALUACIÓN

Esta rúbrica de evaluación será entregada al inicio del proyecto, así los estudiantes sabrán cuáles son los criterios con los que van a ser valorados y su la calificación correspondiente. Este portafolio va a ser entregado en la fecha señalada, será recibido en papel, y con todas las actividades realizadas en orden cronológico, durante las sesiones, adjuntando esta rúbrica al final del trabajo.

Si se quiere mejorar la calificación, será necesario seguir las sugerencias por lo que se hará una nueva revisión y esta ultima calificación que será la definitiva del portafolio.

COMENTARIOS Y SUGERENCIAS DE MEJORA DEL PORTAFOLIO:

RUBRICA DEL PORTAFOLIO DE INGLÉS

Fecha de entrega: 30 de enero de 2015

Autor de la evaluación: Mónica Zambrano Ponguillo

Nombre del estudiante: _____

Evaluación general de la actividad: _____

Competencias Básicas	Criterios de evaluación	Mejorable	Bueno	Excelente
Comunicación Lingüística. Competencia social y ciudadana	Pregunta a su compañero	Realiza pocas o ninguna pregunta a los compañeros de grupo/clase. Respeta los turnos de palabra, opinión, etc.	Buena interacción con los integrantes de su grupo de trabajo/ clase.	Propicia y mantiene una inmejorable interacción con los integrantes de su grupo de trabajo/clase.
Aprender a aprender.	Coge apuntes	Mantiene poco o ningún interés por recoger información en clase.	Hace recopilación de datos durante la sesión.	Demuestra interés recogiendo apuntes, resaltando preguntas, señalando ideas principales.
Comunicación Lingüística.	Pregunta a su profesor	Efectúa pocas o ninguna pregunta a su maestra.	Mantiene una buena interacción con la maestra.	Propicia y mantiene una inmejorable interacción con su maestra, profundizando en el contenido de los temas
Comunicación Lingüística. Conocimiento e interacción con el mundo físico.	Interacción con el grupo	Nula o poca o interacción con otros miembros del grupo	Mantiene una buena interacción con los miembros de su grupo.	Propicia y mantiene una inmejorable interacción con su maestra, profundizando en el contenido de los temas.

Tratamiento de la Información y competencia digital	Imágenes, enlaces, fotos, portada dentro del trabajo.	Poco uso de recursos vídeo y audio en contraposición de demasiadas imágenes y documentos escritos, Falta nitidez de las pocas imágenes que presenta	Uso básico de imágenes y textos. Se podría mejorar reformando la calidad de imágenes	Incluye contenido de, imágenes digitales, presentación de diapositivas, y, en la justa y adecuada medida. El portfolio se puede localizar perfectamente en un sitio. Optimización de los recursos gráficos.
Tratamiento de la Información y competencia digital. Competencia Matemática.	Utilización de gráficos, tablas, páginas numeradas.	Poco uso de recursos como tablas, formas, gráficos, en contraposición de demasiadas imágenes y documentos escritos. Falta nitidez de las pocas imágenes que presenta	Uso básico de, tablas, imágenes y textos. Se podría enriquecer mejorando la calidad de imágenes.	Incluye contenido de imágenes digitales, presentación de diapositivas, en la justa y adecuada medida. El portfolio se puede localizar perfectamente en un sitio y es transportable. Optimización de complementos gráficos
Comunicación Lingüística.	Corrección y uso de la gramática, vocabulario.	Se aprecian errores gramaticales y dificultades para expresar ideas	Los elementos gramaticales y de léxico son adecuados y permiten una buena comprensión del tema.	Todos los documentos están libres de errores gramaticales, utiliza un léxico rico y preciso.
Aprender a aprender Cultural y artística. Autonomía e iniciativa personal	Presentación del trabajo terminado.	La estructura no es muy clara, el boceto es muy primario, se debe personificar. Descompensación en la colocación de los puntos.	La distribución es correcta, el esquema se ajusta a patrones estándares. Se podría proporcionar y distribuir mejor los contenidos.	Bien constituido, el diseño es personal, creativo, innovador y muy visual. Intachablemente distribuido el espacio y los elementos en cada página.

(Barberó E. , 2008) Adaptado de su rúbrica.

CONCLUSIONES

El Consejo de Europa y los países de la Unión Europea desarrollan políticas educativas europeas que favorecen la inmersión lingüística, España se ve favorecida por esas políticas que conjunto con el trabajo del Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos (OAPEE) que tiene como misión la de fortalecer las estrategias educativas colaborando con la Comunidades Autónomas y las Universidades. Una de estas actividades es el (PAP) o Programa de Aprendizaje Permanente que promueven varios programas y mantiene nexos de relación con los otros países de la Unión Europea, aportando proyectos e iniciativas que incentivan la cooperación, y el aprendizaje de otras culturas, favoreciendo nuevas experiencias, facilitando recursos tales como por ejemplo: Erasmus que engloba iniciativas de ámbito educativo, formación, juventud y deporte, otro ejemplo es Europass, que crea documentos que ayudan a dar una representación de las capacidades y cualificaciones de una persona a nivel europeo, Dialang, un programa informático para la evaluación de la Lengua extranjera, etc. y que apoyan a afianzar sus conocimientos en una lengua extranjera. Otra herramienta que fomenta este Organismo es el PEL que tiene una variación de trabajo y este es el e-PEL o portafolio digital, que como hemos visto es una buena herramienta que complementa la formación y desarrollo de las Competencias Básicas de los estudiantes.

El portafolio es una instrumento creativo e innovador que fomenta la autonomía convirtiendo a los estudiantes en protagonistas de su propio aprendizaje, fomentando la imaginación y el conocimiento de la tecnología, siendo un modelo validado por el Consejo de Europa, demostrando los beneficios que surgen de la combinación de la enseñanza y evaluación de los tutores con la autogestión de los estudiantes.

Debido a los cambios que hay en la actual sociedad, los métodos de enseñanza–aprendizaje de las Lenguas Extranjeras deben de dejarse influenciar, adaptándose a las innovaciones que las mismas políticas educativas incitan por medio de los programas anteriormente descritos, los cuales con la cumplimentación de una herramienta como el portafolio tienen componentes significativos que ayudan

a los estudiantes a reflexionar sobre su propio aprendizaje.

Con este trabajo tenemos como finalidad ofrecer una alternativa más a la Educación Primaria con la aportación del Portafolio como herramienta principal, apoyándose en el e-PEL un instrumento útil, complementario y estimulador de una cultura educativa en la que se destaca el esfuerzo y el sacrificio de los estudiantes, proponiendo la reflexión de su aprendizaje y la redacción de sus trabajos cotidianos, quedando reflejado a través de la muestra de la propuesta didáctica.

Con la práctica de una metodología actualizada y este recurso coherente como es el PEL la educación actual se ve favorecida por la aportación de situaciones reales de los estudiantes ya que de forma fehaciente podemos observar los resultados de este proceso de aprendizaje, fomentando el interés por la lengua extranjera, logrando destacar que las competencias básicas no van a ser utilizadas durante la época académica solamente, sino que, éstas van a ser utilizadas durante toda la vida, consiguiendo lograr ciudadanos con iniciativas emprendedoras, interesados en el bienestar común.

Los maestros tenemos que estar al día, reciclando nuestra formación profesional, conociendo metodologías y herramientas innovadoras, que inciten al estudiante a ser investigadores, reflexivos, resolutivos y capaces de encontrar alternativas de solución a sus problemas, el PEL permite a los estudiantes poder decidir sobre lo que desean estudiar y así propiciar un interés personal para alcanzar el éxito, haciendo que la educación académica se integre en la vida diaria, fortaleciéndolos de confianza en sí mismo.

BIBLIOGRAFÍA

Anderson, R. & De Meulle, L. *Portafolio Use in Twenty-Four Teacher Education Programs*. Universidad de Memphis, Tennessee. 1998, p 24.

http://www.teqjournal.org/backvols/1998/25_1/1998v25n104.PDF

Barberà E., Bautista, G., Espasa, A., Guasch, T., (2006) Portafolio electrónico de competencias profesionales en la red, *Revista de Universidad y Sociedad del Conocimiento*, Vol.3 (2), 55-66

Barberà, E. (2008). *El estilo e-portfolio*. Barcelona: UOC.

Barbero, J. e. (2008). *Las competencias básicas en el área de Lenguas Extranjeras (Cuadernos de Educación nº 6)*. (C. d. Cantabria, Ed.) Santander: Consejería de Educación de Cantabria.

Bauman, Z. (2002). *Modernidad líquida*. Fondo de Cultura Económica de España S.L.

BOE núm 106. (3 de 5 de 2006). www.boe.es. Recuperado el 24 de 6 de 2014, de Ley Orgánica de Educación: <http://www.boe.es/boe/dias/2006/05/04/pdfs/A17158-17207.pdf>

BOE núm 160. (29 de 6 de 2005). www.boe.es. Recuperado el 24 de 06 de 2014, de Real Decreto 717/2005, de 20 de junio por el que se regula la ordenación de las enseñanzas de los centros docentes acogidos al convenio entre el Ministerio de Educación y Ciencia y The British Council.:

<http://www.boe.es/boe/dias/2005/07/06/pdfs/A23893-23894.pdf>

BOE núm. 293. (8 de 12 de 2006). www.boe.es. Recuperado el 14 de 11 de 2013, de Real Decreto 1513/2006 de 7 de diciembre, por el que se establecen las enseñanzas mínimas en Educación Primaria:

<https://www.boe.es/boe/dias/2006/12/08/pdfs/A43053-43102.pdf>

Cantabria, C. d. (2008). Cuaderno de Educación 6 Las Competencias básicas en el área de Lenguas Extranjeras. Cantabria: Consejería de Educación De Cantabria.

Cassany, D. 2006. *El portfolio europeo de las lenguas y sus aplicaciones en el aula*. Aulas de verano. Instituto Superior de Formación del Profesorado. Págs.59, 61 y 168.

Cely, R. (2009). *Perfil del Docente Inglés*. Congreso Nacional de Bilingüismo. Recuperado el 3 de 12 de 2013, de

http://congresonacionaldebilinguismo.com/memorias/29-09_08-45.rosamariacelyh-perfildeldocentedeingles.pdf

Comisión Europea, D. G. (11 de 2004). *www.cursos.cepcastilleja.org*. Recuperado el 15 de 04 de 2014, de http://cursos.cepcastilleja.org/competencias/01normativa_internacional_competencias/01competencias_clave_europa.pdf

Consejería de Educación núm 195. (10 de 10 de 2006). *www.boc.cantabria.es*. Recuperado el 19 de 06 de 2014, de Plan para la Potenciación de la Enseñanza y Aprendizaje de las Lenguas Extranjeras en los Centros Educativos de la Comunidad Autónoma de Cantabria: <http://boc.cantabria.es/boces/verAnuncioAction.do?idAnuBlob=105001>

Consejería de Educación núm 233. (22 de noviembre de 2007). *www.boc.cantabria.es*. Recuperado el 24 de 06 de 2014, de Orden EDU/54/2007, de 22 de diciembre, por la que se establece las condiciones para la evaluación y promoción en educación Primaria en la Comunidad Autónoma de Cantabria. BOC nº 233 pág 15616: <http://boc.cantabria.es/boces/verAnuncioAction.do?idAnuBlob=125274>

Consejo de Europa, Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. Centro Virtual Cervantes. (2001). *www.cvc.cervantes.es*. Recuperado el 19 de 06 de 2014, de http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/

Consejo de Gobierno. (24 de mayo de 2007). *www.boc.cantabria.es*. Recuperado el 17 de 11 de 2013, de Decreto 56/2007, por el que se establece el currículo de la Educación Primaria en la Comunidad Autónoma de Cantabria, BOC nº 100 pág 7399: <http://boc.cantabria.es/boces/verAnuncioAction.do?idAnuBlob=116416>

Cully, C. N. (2001) A study in the electronic portfolio and teacher certification. Ohio. University of Cincinnati. Recuperado en https://etd.ohiolink.edu!etd.send_file?accession=ucin990130595&disposition=inline

Educantabria. (2008). *www.educantabria.es*. Recuperado el 25 de 5 de 2014, de Educantabria/ Lenguas Extranjeras/ Primaria: http://www.educantabria.es/potenc_lenguas_extranjeras/lenguas_extranjeras/niveles-educativos-e-idiomas/ensenanza-y-aprendizaje-de-idiomas-en-la-educacion-primaria

Educantabria. (29 de 4 de 2008). *www.educantabria.es*. Recuperado el 25 de 05 de 2014, de Educantabria/Planes/Lengua Extranjera: <http://www.educantabria.es/planes>

Gil, A. P., Platero, A. Á., & Daudí, J. M. (2009). El ePEL: la gestión del aprendizaje a lo largo de la vida. *RED. Revista de Educación a Distancia*, (VIII), 1-14.

González, F. N. (2003). Evaluación de los programas de prácticas de las nuevas titulaciones de Ciencias de la Educación de la Universidad del País Vasco. Bilbao.

González, F. N. (2007). *Desarrollo y evaluación de competencias a través del portafolio del estudiante*. Santander: Vicerrectorado de Calidad e Innovación Educativa. Universidad de Cantabria.

González, F. N. (2007). Guía para el desarrollo de un portafolio en Psicopedagogía. Método de enseñanza-aprendizaje y evaluación aplicado a la asignatura de Diagnóstico en Educación. Santander: Universidad de Cantabria.

Jean Brewster. The Primary English Ticher's Guide. En J. Brewster, *The Primary English Ticher's Guide* (págs. 26-39). Pearson Education Limited.

Jonhson, D. W. (1991). *Active learning: Cooperation in the college clasasroom* . Edina, MN: Interaction Book Company.

Leon, Paulson F. (2003) what makes a portfolio a portfolio? Recuperado en:

<http://web.stanford.edu/dept/SUSE/projects/ireport/articles/e-portfolio/what%20makes%20a%20portfolio%20a%20portfolio.pdf>

Liaño, S. (2008). La relación metodológica entre las webquest y el portafolio para la educación en valores. *Pixelñ-Bit Revista de medios y educación* , 179-186.

Little, D. Perclová, R. (2003) El portafolio europeo de las lenguas: guía para profesores y formadores de profesores. Recuperado en:

http://blocs.xtec.cat/portfolio/files/2008/05/guiaprof_david_little.pdf

Lyons, N. (1999). El uso de portafolio Propuesta para un nuevo profesionalismo docente. Buenos Aires, Argentina: Amorrortu editores.

Martínez, R.-A. (2 de 11 de 2013). *www.mec.es*. Obtenido de

<http://www.gse.upenn.edu/pdf/La%20investigaci%C3%B3n%20en%20la%20pr%C3%A1ctica%20educativa.pdf>

Ministerio de Educación y Ciencia núm160. (06 de 07 de 2005). *www.boe.es*.

Recuperado el 19 de 6 de 2014, de

<http://www.boe.es/boe/dias/2005/07/06/pdfs/A23893-23894.pdf>

Muñoz, I. G. (s.f.). *Organization Name*. Recuperado el 14 de 11 de 2013, de

<https://sites.google.com/site/estilosaprendizajeivanapavir/our-company>

Nanzhao, Z. (2006). *www.ibe.unesco.org*. Recuperado el 2014 de 6 de 4, de

http://www.ibe.unesco.org/cops/Competencias/Competencias_esp.pdf

Organismo Autónomo Programas Educativos Europeo. (marzo de 2001). *Portafolio Europea de las Lenguas*. Recuperado el 6 de 11 de 2013, de

<http://www.oapee.es/oapee/inicio/iniciativas/portfolio/portfolio-esp.html>

Organismo Autonomo Programas Educativos Europeos. (s.f.). www.oapee.es. (M. d. Deporte, Editor) Recuperado el 2014 de 6 de 9, de www.oapee.es/e-pel/

Pérez Gómez, A. (2007). Las Competencias Básicas: su naturaleza e implicaciones pedagógicas (Cuaderno de Educación nº 1). Cantabria: Consejería de Educación de Cantabria.

Pitarch, A., Álvarez, A., & Monferrer, J. (2007). *e-PEL: paradigma de gestión de portafolios educativos*. In *Congreso Español de Informática (CEDI 2007)*, disponible en: <http://grelingua.uji.es/grelingua/index.Php>

Pitarch, A., Monferrer, J. & Álvarez, A. (2005). *El portafolio electrónico, un instrumento integrador en el aprendizaje de lenguas a distancia*

Proyecto Los caminos del Saber. (2010). *Lengua y Literatura 1º ESO*. Madrid: Santillana Educación, S.L.

Puente, V. (06 de 06 de 2014). A los profesores no les gusta como se enseña Inglés en Cantabria. (<http://www.eldiariomontanes.es/cantabria/201406/05/profesores-gusta-como-ensena-20140605202306.html>, Ed.) *El Diario Montañés*, pág. Cantabria.

Sequeira, V. (1997). *Investigar es fácil*. Managua: El Amanecer, S.A.

Vázquez, Y. (2001). Educación basada en competencias. *Educar. Revista de Educación Nueva Epoca* (16), 1-29.

Villalobos, J., (2002) Portafolios y reflexión: Instrumentos de Evaluación en una clase de escritura. *Educere*, 5 (16), 390-396 recuperado en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=35601603>

WEBGRAFÍA

http://www.educantabria.es/archivo_de_noticias/2013102939710970/noticias/latest-news/comienza-la-fase-de-consolidacion-y-generalizacion-de-las-pruebas-estandarizadas-de-ingles

<http://www.educantabria.es/centros/noticias/actividades-en-los-centros/los-alumnos-del-ceip-leopoldo-y-josefa-del-valle-participan-en-el-proyecto-comenius-geurope-together-in-tuneq>

http://www.educantabria.es/anuncios_y_convocatorias/anuncios_y_convocatorias/anunciosyconvocatorias/resolucion-de-17-de-marzo-de-2014-por-la-que-se-convoca-a-los-centros-docentes-que-imparten-educacion-infantil-educacion-primar

<http://www.educantabria.es/planes>

http://www.educantabria.es/docs/planes/plan_lector/OKOKPLANLEER.pdf

http://www.educantabria.es/docs/planes/plan_lector/OKDIPTICO.pdf

<http://portaleducativo.educantabria.es/web/leercomunicarcrecer>

http://www.educantabria.es/potenc. lenguas_extranjeras/lenguas_extranjeras/niveles-educativos-e-idiomas/ensenanza-y-aprendizaje-de-idiomas-en-la-educacion-primaria

ANEXOS

<http://portaleducativo.educantabria.es/documents/2385382/0/Anexo+II.pdf/7b826962-1790-40df-8c9e-2e6ef16fff55>

<http://portaleducativo.educantabria.es/documents/2385382/0/Anexo+III.pdf/05060eab-db10-4b2d-b903-bf207573b1e3>

<http://portaleducativo.educantabria.es/documents/2385382/0/Anexo+IV.pdf/ccb945a3-9e4b-44f4-9f9c-be3a1adaa549>

<http://portaleducativo.educantabria.es/documents/2385382/0/Anexo+V.pdf/c0251c8a-745f-4ec8-8e2b-48acbca92a78>

http://www.cece.gva.es/ocd/sedev/docs/guia_pel_primaria.pdf

http://www.educantabria.es/docs/planes/potenciacion_lenguas_extranjeras/estandarizadas/PDF_Pruebas_Estandarizadas_Ingl%C3%A9s_2013-2014.pdf

http://www.educantabria.es/docs/planes/potenciacion_lenguas_extranjeras/estandarizadas/guia_apli_A1_6EP.pdf

<http://www.oapee.es/dctm/weboapee/iniciativas/portfolio/epel/resolucionpel2000.pdf?documentId=0901e72b8189ce3b>

<http://www.coe.int/t/dg4/education/elp/>

<http://elp-implementation.ecml.at/>

Anexo 1

Reflexión personal sobre el Portafolio 					
Nombre			Fecha		
<p>Marca con una x el cuadro que refleje lo que sientes.</p>					
Acontecimiento	Excelente 	Muy feliz 	Feliz 	Triste 	Necesito ayuda 
Quando termino mis actividades solo.					
Quando compruebo con otras actividades anteriores.					
Quando explico lo que sé hacer a los demás.					
Quando colaboro con mis compañeros a hacer las tareas.					
Quando manifiesto las ideas y logro convencer.					
Quando reflexiono las críticas sobre mi trabajo.					
Firma					

Anexo 2

Registro de actividades

Registro descriptivo de actividades		
Competencia	Momento de la observación:	
Indicador	Actividad evaluada:	
Alumnos	Descripción de lo observado	Interpretación de lo observado
Nombre y apellido	Se detalla el comportamiento sin hacer juicio de valor	Según los criterios e indicadores acordados hacemos la interpretación de la competencia lograda.
Alex		
Ana		
Carlos		
Diana		
Javier		
José		
Juan		
Lara		
María		
Matías		
Michel		
Sara		
Evaluado por:	Firma	Fecha:

Anexo 3

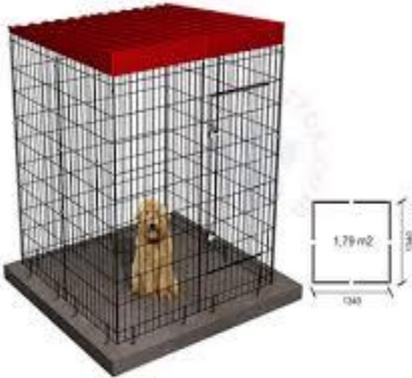
Registro anecdótico	
Alumna:	Fecha:
Lugar:	Hora:
Actividad evaluada:	
Descripción de lo observado	Interpretación de lo observado

Registro anecdótico 1

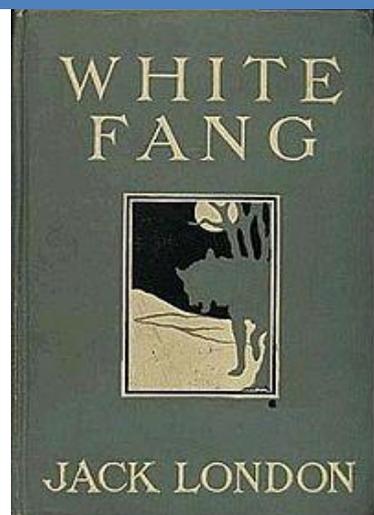
Annex 4

Activity	
Reading assessment	
"The Call of the Wild"	
Name:	Course:
Date:	Score:
Choose the correct answer:	
1.-The Call of the Wild genre belongs to a) Lyric b) Narrative c) Dramatic	
2) The author of the book is: a) John Simpson b) Jeremy Smith c) Jack London	
3. - What is the name of the protagonist? a) Buck b) Dave c) Spitz	
4. - What the main stage is where events unfold? a) Alaska b) Italy c) Greenland	
5.- The Indians attacked the camp of John Thornton were: a) Eskimos b) Sioux c) Yeehats	
6. -What was the name of the owner of Buck? a) Manuel b) Judge Millar c) John Thornton	

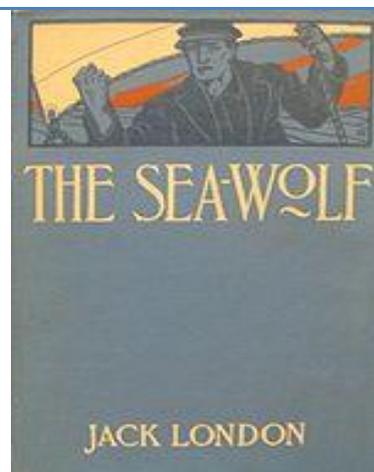
Annex 5

Activity	
Enumerates the sequence of vignettes	
Chapter 1 Towards the primitive	
Name:	Course:
Date:	Score:
a	b
	
c	d
	
e	f
	

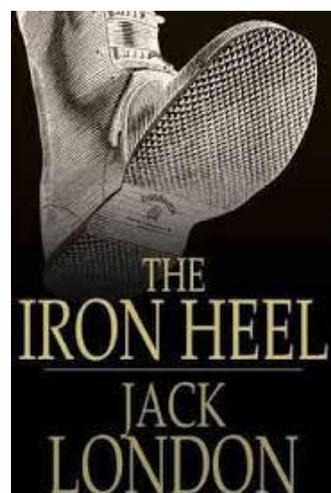
Other recommended readings



Title: White fang
Author: Jack London
Genre .Novel
Country: Estados Unidos
Subgenus: adventure.
Editorial: The outing Magazine
Year: 1903



Title: the sea wolf
Author: Jack London
Genre: novel
Country: Estados Unidos
Subgenus: adventure.
Editorial: The outing Magazine
Year: 1904



Title: the iron heel
Author: Jack London
Genre: novel
Country: Estados Unidos
Editorial: Akal 2012
Year: 1908